

Dominique Roudière, traductrice  
116, rue des Ponts de Cé  
49000 Angers

le 15 .1. 2002

Livre : ***Le Papalagi***

*Les propos de Touiavii, chef de la tribu de Tiavéa,  
dans les mers du Sud*

Auteur : *Erich Scheurmann*

*Présence Image Editions*

### ***Dédicace***

*Aux auditeurs de Radio France,*

Un aborigène des Samoa pose son regard limpide sur les Européens au début du XXème siècle. Résistant à la colonisation, il parle de nous à ses frères des îles d'une manière décapante ! Osons par ses yeux voir notre pauvreté dans notre attachement aux objets de plus en plus nombreux. Savourons par son approche un temps infini qui vient à nous. Aspirons avec lui à une vie authentique et à la chaude lumière du cœur, loin des mots vides de sens ou des images dévorantes.

Par le regard de Touiavii, se voir plus lucidement, sursauter, se réveiller d'un endormissement d'habitues au marasme politique, pour rejoindre le goût de la simplicité, l'amour de tous les autres. Savoir, encore, après les attentats de New-York, que notre civilisation n'est pas le summum, que le renouvellement passe par un dépouillement, une redécouverte des valeurs les plus simples. L'orgueilleux qui croit être son seul maître ne fait que construire une tour de Babel qui s'effondre. Sans *le Grand-Esprit* l'être humain n'est rien. Il faut saisir dans nos cœurs l'expérience spirituelle pour retrouver la vraie joie de vivre. Voilà ce que nous suggère le pur Samoan. Bonne lecture et bonne réceptivité ! (Dites le texte à haute voix, il est fait pour ça.)